

emerio®

VE-109959.4



**Vacuum Cleaner (EN)**

**Staubsauger (DE)**

**Dammsugare (SE)**

**Stofzuiger (NL)**

**Pölynimuri (FI)**

**Støvsuger (NOR)**

**Støvsuger (DK)**



# Content – Inhalt – Innehåll – Inhoud – Pitoisuus – Innhold – Indhold

Instruction manual – English .....	- 2 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 8 -
Bruksanvisning – Swedish.....	- 14 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 20 -
Käyttöopas – Finnish .....	- 26 -
Brukermanual – Norwegian .....	- 32 -
Brugsanvisning – Danish.....	- 38 -

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
6. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
7. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
8. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!

9. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
10. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
11. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
12. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
13. Never leave the appliance unattended during use.
14. This appliance is not designed for commercial use.
15. Do not use the appliance for other than intended use.
16. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
17. The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
18. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow.
19. Do not pick up hard or sharp objects such as glass nails, screws, coins, etc.
20. Do not pick up hot coals, cigarette, matches or any hot, smoking, or burning objects.
21. Do not use this appliance without dust bag or filters in place.
22. Use extra care when vacuuming on stairs.
23. Do not pick up flammable or combustible materials (lighter fluid, gasoline, etc.) or use in the presence of explosive liquids or vapor.
24. Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.).
25. Do not operate the appliance in an enclosed space filled with vapors given off by oil based paints, paint thinner, moth proofing, flammable dust, or other explosive or toxic vapors.

26. Keep your work area well dry.
27. Do not use the cleaner to clean your pets or any animal.
28. When using and you hear a squeaking sound from the vacuum cleaner, or suction power appears to be reduced, stop the machine immediately and clean all filters and change the dust bag.
29. **WARNING:** Hold the plug when rewinding the cord. Do not allow the cord to whip when rewinding.

The general purpose vacuum cleaner (model VE-109959.4), has been tested according to EN 60312-1 and complies with the essential requirements of regulation (EU) 666/2013 for vacuum cleaners.

## PARTS AND ACCESSORIES

1. On/off switch pedal
2. Cord rewriter pedal
3. Dust full indicator
4. Combi nozzle
5. Hose
6. Tube
7. Floor brush
8. Handle



## OPERATING MODE

1. Connect the hose accessories:  
Press the adaptors at both side of the hose end, and insert the hose into the hose socket.
2. Connect the tube to the curved hose end.  
Connect the different nozzle tools/floor brush to the tube for different cleaning purposes. The floor brush has two positions, one for hard and one for soft/textile surfaces – Choose the right one.
3. Turn on the appliance:  
Hold the plug and pull out the cord, then insert the plug into the power socket. Make sure that the power supply corresponds to the required power mentioned on the rating label. Press the on/off switch pedal to turn on the power.
4. Turn off the appliance:  
After using, press the on/off switch pedal, the appliance is turned off. Pull the plug out of the power socket; press the cord pedal, the power cord will be drawn in.
5. To move the appliance from room to room, unplug and carry it by using the handle. Never pull the appliance by its cord when moving.

## MAINTENANCE

When the dust full indicator turns to red, it is time to clean the dust bag or replace with a new bag. To do that, please follow the instructions:

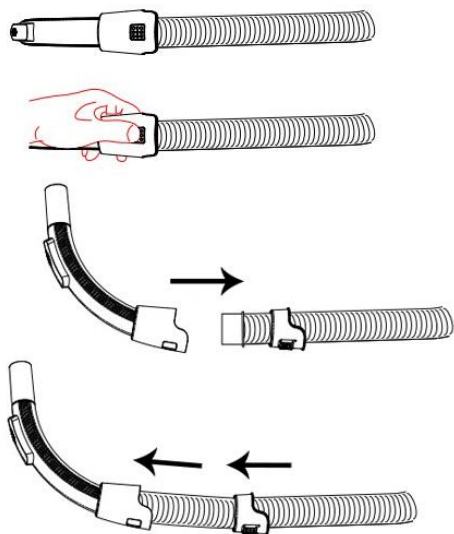
- a) Open the front cover by pressing the lock clip.
- b) Remove the dust bag.
- c) Then take a new one, insert it into the bag holder.
- d) Close the front cover.

## NOTE:

1. The front cover cannot be closed unless the dust bag is installed in right position.
2. The motor protection filter (A) should be removed and rinsed twice a year or whenever it is visibly clogged. If the filter is damaged, a new filter should be replaced.



3. If the suction power of the vacuum cleaner gets low please check the hose for obstacles.  
You can open the hose by pressing the square part on the hose handle. Take apart the two parts and remove any obstacles.  
To assemble the hose again first press the flexible hose into the handle and then click in the connection part.



#### Power Cord Marking

NOTE: Do not exceed the red mark when pulling out the cord. The yellow mark shows the ideal cable length.

WARNING: the plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.

#### Parking:

This vacuum cleaner can be parked as below style to save you room space.



## TECHNICAL DATA

Voltage: 220-240V ~ 50/60Hz

Power: 800W

Suitable dust bag: Swirl<sup>®</sup> dust bag Y50<sup>®</sup>

## GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used

device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
5. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
7. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
8. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
9. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
10. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
11. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
12. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
13. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
14. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
15. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
16. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
17. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Verletzungen verursachen.
18. Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Flusen, Haar oder Dingen, die die Luftströmung reduzieren können.

19. Saugen Sie keine harten oder scharfen Objekte wie Glas, Nägel Schrauben, Münzen usw. auf.
20. Saugen Sie keine heißen Kohlen, Zigaretten, Streichhölzer oder andere heiße, rauchende oder brennende Objekte auf.
21. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Staubsaugerbeutel oder Filter.
22. Besondere Vorsicht ist beim Saugen auf Stufen geboten.
23. Saugen Sie keine leicht entzündlichen oder brennbaren Materialien (Flüssiggas, Benzin usw.) auf. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen.
24. Saugen Sie kein giftiges Material (Chlor-bleiche, Ammoniak, Abflussreiniger usw.) auf.
25. Benutzen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum, der mit Dämpfen von Farben auf Ölbasis, Farbverdünnern, Mottenschutzmitteln, brennbarem Staub oder anderen explosiven oder giftigen Dämpfen gefüllt ist.
26. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich trocken.
27. Reinigen Sie mit dem Staubsauger nicht Ihre Haustiere oder andere Tiere.
28. Wenn Sie während des Gebrauchs ein quietschendes Geräusch von dem Staubsauger hören, oder wenn die Saugkraft schwächer zu werden scheint, schalten Sie das Gerät sofort aus, reinigen Sie alle Filter und tauschen Sie den Staubsaugerbeutel aus.
29. **WARNUNG:** Halten Sie den Stecker fest, wenn Sie das Kabel wieder aufwickeln. Lassen Sie das Kabel beim Aufwickeln nicht herumschleudern.

Der Universalstaubsauger (Modell VE-109959.4) wurde gemäß EN 60312-1 getestet und erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Bestimmung (EU) 666/2013 für Staubsauger.

## TEILE UND ZUBEHÖR

1. Ein/aus Taste
2. Tritttaste Kabelaufwicklung
3. Anzeige für vollen Staubbeutel
4. Kombidüse
5. Schlauch
6. Rohr
7. Bodendüse
8. Griff



## FUNKTIONSWEISE

1. Schließen Sie das Schlauchzubehör an:  
Auf die Adapter an beiden Seiten des Schlauchendes drücken und dann den Schlauch in die Schlauchanschlussbuchse stecken.
2. Bringen Sie das Rohr am gebogenen Schlauchende an.  
Schließen Sie die verschiedenen Düsen bzw. Bodendüse an den Schlauch für unterschiedliche Reinigungszwecke. Die Bodendüse verfügt über zwei Stellungen, eine für harte/glatte und eine für weiche/Textiloberflächen – Wählen Sie die geeignete aus.
3. Einschalten:  
Halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie das Kabel aus der Kabelaufwicklung, dann stecken Sie den Stecker in die Steckdose.  
Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Treten Sie den Ein/Aus-Fußschalter zum Einschalten des Geräts.
4. Ausschalten des Geräts:  
Nach Gebrauch drücken Sie den Ein/Aus Fußschalter zum Ausschalten des Geräts. Ziehen Sie den Netzstecker ab und treten Sie auf den Fußschalter der Kabelaufwicklung, das Netzkabel wird automatisch eingezogen.
5. Zum Umsetzen des Staubsaugers in den nächsten Raum ziehen Sie ihn bitte nicht am Kabel. Ziehen Sie den Netzstecker ab und tragen Sie das Gerät am Handgriff.

## PFLEGE UND WARTUNG

Wenn die Anzeige für vollen Staubbeutel rot wird, sollte der Staubbeutel gereinigt oder durch einen neuen Beutel ausgetauscht werden. Befolgen Sie dazu diese Anweisungen:

- a) Durch Drücken auf den Verschlussclip den vorderen Gehäusedeckel öffnen.
- b) Staubbeutel entnehmen.
- c) Das andere Ende wird am Beutelhalter angebracht.
- d) Die Frontabdeckung schließen.

### HINWEIS:

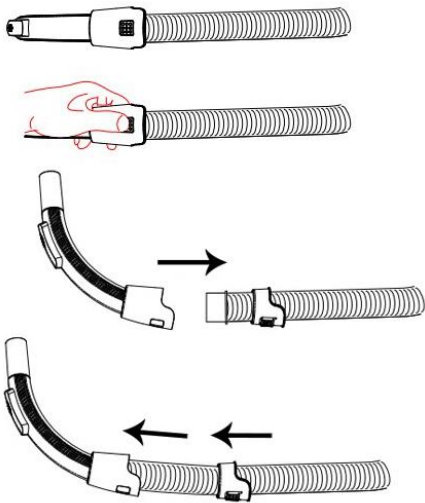
1. Die Frontabdeckung kann nur dann geschlossen werden, wenn der Staubbeutel in der richtigen Position eingesetzt wurde.
2. Der Motorschutzfilter (A) sollte zweimal jährlich, oder sobald er sichtbar verstopft ist, entnommen und abgespült werden. Falls der Filter beschädigt ist, sollte ein neuer Filter eingesetzt werden.



3. Wenn die Saugleistung des Staubsaugers nachlässt, prüfen Sie bitte, ob Fremdkörper den Schlauch blockieren.

Sie können den Schlauch öffnen, indem Sie auf den quadratischen Teil am Schlauchgriff drücken. Ziehen Sie die beiden Teile auseinander und entfernen Sie etwaige Fremdkörper.

Um den Schlauch wieder zusammenzusetzen, schieben Sie zunächst den Schlauch in den Griff und lassen Sie dann das Verbindungselement einrasten.



#### Netzkabel Markierung

HINWEIS: Ziehen Sie das Netzkabel nicht über die rote Markierung hinaus aus, die gelbe Markierung zeigt die ideale Kabellänge an.

WARNUNG: Vor Pflege- oder Wartungsarbeiten stets den Netzstecker ziehen.

#### Aufbewahren:

Dieser Staubsauger kann wie unten gezeigt platzsparend aufbewahrt werden.



## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz

Leistung: 800W

Geeignete Staubbeutel: Swirl-Staubbeutel Y50®

## GARANTIE UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

## UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern,

bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

## **SÄKERHETSANVISNINGAR**

Före användning och för att att erhålla bästa resultat från apparaten, var noga med att läsa igenom alla instruktioner nedan för att undvika skada på person eller egendom. Se till att förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du ger bort eller överlåter denna apparat till någon, se till att även inkludera denna bruksanvisning.

Vid skador som orsakats av att användaren inte följer instruktionerna i denna bruksanvisning ogiltighetsförklaras garantin. Tillverkaren/importören tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, vid en vårdslös användning eller användning som inte är i enlighet med kraven i denna bruksanvisning.

1. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna.
2. Barn får inte leka med apparaten.
3. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
4. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
5. Innan du ansluter strömkontakten till eluttaget, kontrollera att spänningen och frekvensen överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
6. Dra ut strömkontakten från eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.
7. Säkerställ att strömkabeln inte hänger över någon skarp kant och håll den borta från varma föremål och öppen eld.

8. Sänk inte ner apparaten eller strömkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund av elektriska stötar!
9. För att dra ut strömkontakten från eluttaget, dra ut den via strömkontakten. Dra inte i strömkabeln.
10. Vidrör inte apparaten om den faller ner i vatten. Dra ut strömkontakten från eluttaget, stäng av apparaten och lämna in den på ett auktoriserat servicecenter för reparation.
11. Du får inte koppla in eller dra ut apparaten från eluttaget med blöta händer.
12. Försök aldrig att öppna apparatens hölje eller reparera den själv. Det kan orsaka elektriska stötar.
13. Lämna aldrig apparaten obevakad vid användning.
14. Denna apparat är inte utvecklad för kommersiell användning.
15. Använd inte apparaten för något annat ändamål än den är avsedd för.
16. Linda inte kabeln runt apparaten och undvik att böja den.
17. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av apparatens tillverkare kan orsaka personsador.
18. För inte in några föremål i öppningarna. Använd inte apparaten med någon öppning blockerad. Håll fri från damm, ludd, hår och allt annat material som kan reducera luftflödet.
19. Sug inte upp hårda eller skarpa föremål som t.ex. glas, spikar, skruvar, mynt osv.
20. Sug inte upp glödande kol, cigaretter, tändstickor eller något varmt, rykande eller brinnande föremål.
21. Använd inte denna apparat utan en dammsugarpåse eller filter på plats.
22. Var extra försiktig när du dammsuger trappor.
23. Sug inte upp lättantändliga eller brännbara material (tändvätska, bensin osv.) och använd inte i närvaron av explosiva vätskor eller ångor.



24. Sug inte upp giftigt material (blekmedel, ammoniak, avloppsrensare osv.).
25. Använd inte apparaten i ett slutet utrymme som är fyllt med ångor som avges från oljebaserade färger, thinner, malbehandling, brandfarligt damm eller andra explosiva eller giftiga ångor.
26. Håll ditt arbetsområde torrt.
27. Använd inte rengöraren för att rengöra dina husdjur eller något annat djur.
28. När det hörs ett gnisslande ljud från dammsugaren under användning, eller om sugeffekten tycks minska, stoppa omedelbart maskinen och rengör alla filter och byt ut dammsugarpåsen.
29. **WARNING!** Håll i strömkontakten när strömkabeln lindas in. Låt inte strömkabeln piskas tillbaka när den lindas in.

Den avsedda dammsugaren (modell VE-109959.4), har testats i enlighet med EN 60312-1 och uppfyller de väsentliga kraven i bestämmelsen (EU) 666/2013 för dammsugare.

**BESKRIVNING AV DELAR**

1. Av/på pedal
2. Pedal för sladdupplindning
3. Damfull indikator
4. Kombimunstycke
5. Slang
6. Rör
7. Golvborste i metall
8. Handtag

**ANVÄNDNING AV DAMMSUGAREN:**

1. Anslut slang tillbehören:  
Tryck på adaptrarna på båda sidor av slangändan och sätt in slangens i uttaget.
2. Anslut rör till den böjda slangändan.  
Anslut olika munstycken/golvborstar till röret för olika rengöringssyften. Munstycket har 2 olika positioner, en för golv och en för mattor eller mjuka textilier. – Välj korrekt.
3. Slå på dammsugaren:  
Håll nere knappen och dra ut sladden. Anslut sedan sladden till ett eluttag. Se till så att elstandarden i ditt hem överensstämmer med specifikationerna angivna på dammsugaren och i denna manual. Tryck på på/av-pedalen för att slå på strömmen.
4. Slå av dammsugaren:  
Efter användning, tryck på pedalen igen så kommer dammsugaren att slå av sig själv. Dra ur kontakten från eluttaget och tryck på knappen för att dra in sladden.
5. För att flytta dammsugaren från rum till rum ska du dra ur sladden och lyfta dammsugaren i handtaget. Använd aldrig sladden för att dra dammsugaren efter dig.

**UNDERHÅLL**

När dammindikatorn lyser rött är det dags att rengöra dammpåsen. För att göra detta, följ dessa instruktioner:

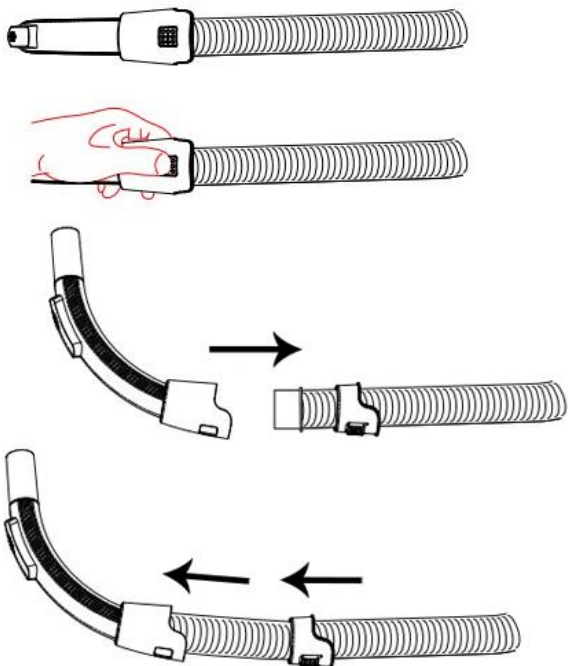
- a) Öppna framskyddet genom att trycka på låsmekanismen.
- b) Avlägsna dammpåsen.
- c) Ta sedan en ny påse och sätt in den i påshållaren.
- d) Stäng framskyddet.

**NOTERING:**

1. Framskyddet kan inte stängas om inte dammpåsen är korrekt installerad.
2. Motorskyddsfiltret (A) bör avlägsnas och sköljas två gånger per år eller när det är synligt tilltäppt. Om filtret skadats bör det bytas ut mot ett nytt.



3. Om sugeffekten i dammsugaren sjunker, kontrollera om det finns något hinder i slangen. Du kan öppna slangen genom att trycka på de fyrkantiga delarna på slanghandtaget. Ta isär de två delarna och ta bort eventuella hinder. Montera ihop slangen igen genom att först trycka in den flexibla slangen i handtaget och sedan klicka in anslutningsdelen.



#### Markeringar på elsladden

NOTERA: Dra aldrig ut sladden längre än till den röda markeringen. Den gula markeringen markerar rekommenderad utdragningslängd.

WARNING: Sladden måste dras ut från eluttaget innan du påbörjar underhåll eller reparationer.

#### Placering:

Den här dammsugaren kan placeras enligt nedan för att spara på plats.



## TEKNISKA DATA

Driftspänning: 220-240V ~ 50/60Hz

Effekt: 800W

Lämplig dammsugarpåse: Swirl® dammsugarpåse Y50®

## GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om det trots detta skulle uppstå någon skada på produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället. Förutom de i lag fastställda garantianspråken har köparen möjlighet att göra gällande följande anspråk på garanti:

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen.

Brister som uppstår genom felaktig hantering av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto då det är din garanti vid eventuell reklamation. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

## MILJÖVÄNLIG KASSERING



Återvinning – EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av

materiala resurser. För att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt en deze gevaren begrijpen.
2. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
3. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
4. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
5. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.

6. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
7. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
8. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
9. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
10. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
11. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
12. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
13. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
14. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
15. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
16. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
17. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant kan letsel veroorzaken.
18. Steek geen voorwerpen in de openingen. Niet gebruiken als een opening geblokkeerd is en vrij is van stof, pluisjes, haren en andere voorwerpen houden die de luchtstroom kunnen verminderen.
19. Zuig geen harde of scherpe voorwerpen zoals glas, nagels, schroeven, munten etc. op.
20. Zuig geen hete kolen, sigaretten, lucifers of andere hete, smeulende of brandende voorwerpen op.

21. Gebruik dit apparaat niet zonder stofzuigerzak of gemonteerde filters.
22. Wees extra voorzichtig als u de trap stofzuigt.
23. Zuig geen ontvlambare of explosieve materialen (aanstekervloeistof, gas, etc.) op en gebruik hem niet in de omgeving van explosieve vloeistoffen of dampen.
24. Zuig geen toxisch materiaal op (bleekmiddel, ammoniak, gootsteenontstopper, etc.).
25. Gebruik het apparaat niet in een gesloten omgeving waar zich dampen van verf op oliebasis, verfverdunner, motten, brandbare stof of andere explosieve of toxische dampen bevinden.
26. Houd uw werkomgeving droog.
27. Gebruik de stofzuiger niet om uw huisdieren of andere dieren af te zuigen.
28. Als u tijdens het gebruik een piepgeluid hoort dat afkomstig is van de stofzuiger of als de zuigkracht afneemt, dient u het apparaat direct te stoppen en alle filters te reinigen en de stofzuigerzak te vervangen.
29. **WAARSCHUWING:** Houd de stekker vast als u de stroomkabel intrekt. Laat de kabel niet heen en weer slaan tijdens het intrekken.

De stofzuiger voor algemeen gebruik (model VE-109959.4) werd getest overeenkomstig EN 60312-1 en voldoet aan de essentiële vereisten van voorschrift (EU) 666/2013 voor stofzuigers.

**ONDERDELEN EN ACCESSOIRES**

1. Aan/uit schakelpedaal
2. Pedaal van de snoerwikkelaar
3. Indicator volle stofzak
4. Combi mondstuk
5. Slang
6. Buis
7. Vloerborstel
8. Handvat

**BEDIENINGSWIJZE**

1. Koppel de accessoires van de slang aan:  
Druk de verende knoppen aan beide zijden van het uiteinde van de slang in en schuif dan de slang in de slangaansluiting.
2. Plaats de buis in het gebogen deel van de slang.  
Koppel één van de hulpstukken/vloerborstels aan het uiteinde van de buis voor verschillende schoonmaakdoeleinden. De vloerborstel heeft twee standen, één voor gladde/harde oppervlakken en één voor zachte/textieloppervlakken – Kies de juiste stand.
3. Het apparaat inschakelen:  
Pak de stekker vast en trek het snoer uit het apparaat, en steek dan de stekker in het stopcontact. Controleer dat de stroomvoorziening overeenkomt met de benodigde spanning die aangegeven staat op het etiket. Druk op het aan/uitschakelpedaal om het apparaat in te schakelen.
4. Zet het apparaat uit:  
Druk na gebruik op het aan/uit schakelpedaal en het apparaat is uitgeschakeld. Haal de stekker uit het stopcontact en druk op de snoerwikkelaar om de voedingskabel op te rollen.
5. Om het apparaat naar een andere kamer te verplaatsen moet u de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat aan de handgreep meedragen. Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken.

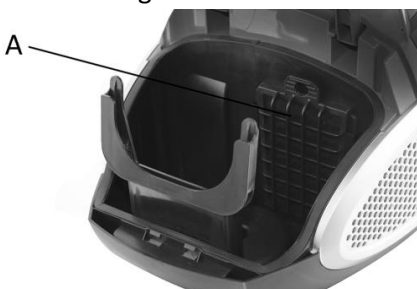
**ONDERHOUD**

Wanneer de indicator voor de volle stofzak rood wordt dient de stofzak geleegd te worden of vervangen te worden door een nieuwe stofzak. Volg hiervoor de volgende aanwijzingen:

- a) Open de voorste afdekking door de sluitknop in te drukken.
- b) Verwijder de stofzak.
- c) Neem dan een nieuwe en plaats deze in de houder voor de stofzak.
- d) Sluit de voorklep.

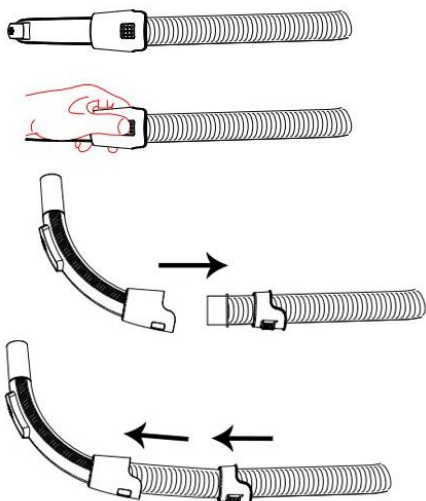
**OPMERKING:**

1. De voorklep kan niet gesloten worden tenzij de stofzak op de juiste positie geïnstalleerd is.
2. De motorbeschermingsfilter (A) dient twee keer per jaar, of wanneer het duidelijk zichtbaar verstopt is, schoongemaakt te worden. Als het filter beschadigd is, dan dient er een nieuw filter in gedaan te worden.





3. Als de zuigkracht van de stofzuiger afneemt, controleer de slang op obstakels.  
U kunt de slang openen door op het vierkantje van de slanghandgreep te drukken. Haal beide delen uit elkaar en verwijder eventuele obstakels.  
Om de slang opnieuw aan te brengen, duw de flexibele slang eerst in de handgreep en klik het aansluitstuk vervolgens vast.



#### Markering Op De Voedingskabel

OPMERKING: Trek het snoer niet verder uit het apparaat dan de rode markering. De gele markering geeft de ideale kabellengte aan.

WAARSCHUWING: De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald vóór enige vorm van onderhoud of reparatie.

#### Parkeren:

Deze stofzuiger kan zoals hieronder afgebeeld worden geparkeerd, om ruimte te besparen.



## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50/60Hz

Vermogenverbruik: 800W

Geschikte stofzakken: Swirl stofzak Y50<sup>®</sup>

## GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen. Naast het wettelijke recht op waarborg heeft de klant recht op de volgende garantieclaim:

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekent niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

## MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Lever

verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

## TURVALLISUUSOHJEET

Varmista ennen käyttöä, että olet lukenut kaikki alla olevat ohjeet henkilövahinkojen ja vaurioiden välttämiseksi ja parhaiden tulosten saamiseksi laitteesta. Säilytä tämä käyttöopas turvallisessa paikassa. Jos annat tai siirrät laitteen jollekin muulle, anna tämä käyttöopas laitteen mukana.

Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Valmistaja/maahantuoja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, huolimattomasta käytöstä tai tämä käyttöoppaan vaatimusten vastaisesta käytöstä.

1. Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
2. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
3. Lapset eivät saa tehdä puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
4. Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy viedä vaihdettavaksi valmistajalle, sen valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai vastaavalle ammattitaitoiselle henkilölle vaarojen välttämiseksi.
5. Varmista ennen laitteen pistokkeen liittämistä pistorasiaan, että jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
6. Irrota pistoke pistorasiasta, jos laitetta ei käytetä sekä ennen puhdistamista.
7. Varmista, ettei virtajohto roiku terävien reunojen yli ja pidä se etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.
8. Älä upota laitetta tai pistoketta veteen tai mihinkään nesteeseen. Sähköisku aiheuttaa hengenvaaran!

9. Irrota pistoke pistorasiasta pistokkeesta vetämällä. Älä vedä virtajohdosta.
10. Älä koske laitteeseen, jos se putoaa veteen. Irrota pistoke pistorasiasta, kytke laite pois päältä ja lähetä korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
11. Älä kytke pistoketta pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta märin käsin.
12. Älä koskaan yritä avata laitteen koteloä tai korjata laitetta itse. Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.
13. Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
14. Tätä laitetta ei ole suunniteltu ammattikäyttöön.
15. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin mihin se on tarkoitettu.
16. Älä kierrä johtoa laitteen ympärille, äläkä taivuttele sitä.
17. Muiden kuin laitteen valmistajan suosittelemien lisätarvikkeiden käyttäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
18. Älä laita aukkoihin mitään esineitä. Älä käytä, jos jokin aukko on tukossa. Pidä ne puhtaina pölystä, nukasta, hiuksista ja kaikesta muusta, joka saattaa estää ilmavirtauksen.
19. Älä imuroi kovia tai teräviä kohteita, kuten lasia, nauvoja, ruuveja, kolikoita jne.
20. Älä imuroi kuumia hiiliä, savukkeita, tulitikkuja tai muita kuumia, savuavia tai palavia kohteita.
21. Älä käytä tätä laitetta ilman pölypussia tai suodattimia.
22. Ole erityisen varovainen imuroidessasi portaita.
23. Älä imuroi syttyviä tai palavia materiaaleja (sytytinnestettä, bensiiniä jne.) tai käytä laitetta räjähtävien nesteiden tai höyryjen lähellä.
24. Älä imuroi myrkyllisiä materiaaleja (kloorivalkaisuaineita, ammoniakkia, viemäripuhdistusaineita jne.).
25. Älä käytä laitetta suljetussa tilassa, jossa on öljypohjaisten maalien höyryjä, tinneriä, koinestoaineita, syttyvää pölyä tai muita räjähtäviä tai myrkyllisiä höyryjä.

26. Pidä työskentelyalue kuivana.
27. Älä käytä imuria lemmikkieläinten tai muiden eläinten puhdistamiseen.
28. Jos käytön aikana kuulet kitisevän äänen pölynimurista tai imuteho heikkenee, pysäytä imuri heti ja puhdista suodattimet sekä vaihda pölypussi.
29. **VAROITUS:** Pidä pistokkeesta, kun kelaat johdon sisään. Älä anna johdon iskeytyä vapaasti kelaamisen aikana.

Yleiskäyttöinen pölynimuri (malli VE-109959.4) on testattu standardin EN 60312-1 mukaan, ja se täyttää pölynimureja koskevan asetuksen (EU) 666/2013 olennaiset vaatimukset.

## OSAT JA LISÄVARUSTEET

1. On/off (päälle/pois päältä) kytkinpainike
2. Johdon kelauspainike
3. Täyden pölypussin osoitin
4. Yhdistelmäsuutin
5. Letku
6. Putki
7. Lattiasuutin
8. Kahva



## TOIMINTOTILA

1. Liitä letkun lisäosat:  
Paina letkun molemmissa päissä olevia sovittimia ja työnnä sitten letku sille tarkoitettuun aukkoon.
2. Liitä putkiimuletkun kahvan päähän.  
Liitä eri suutinkappaleet/lattiaharja letkuun eri puhdistustarkoituksia varten. Lattiaharjassa on kaksi asentoa, yksi kovalle/tasaisille ja yksi pehmeille/tekstiilille pinoille – valitse oikein.
3. Käynnistä laite:  
Pitele pistoketta ja vedä johto ulos, työnnä sitten pistoke pistorasiaan. Varmista, että jännite vastaa arvokilpeen merkittyä vaadittua virtatasoa. Paina on/off (päällä/pois päältä) kytkintä käynnistääksesi virran.
4. Sammuta laite:  
Paina käytön jälkeen on/off (päällä/pois päältä) kytkintä, jolloin laite sammuu. Vedä pistoke irti pistorasiasta; paina johdonkelauspainiketta, ja virtajohto kelautuu laitteen sisään.
5. Siirtääksesi laitteen huoneesta huoneeseen, irrota johto pistokkeesta ja kannä pitämällä kiinni kahvasta. Älä koskaan vedä laitetta sen johdosta kun liikutat sitä.

## HUOLTO

Kun täyden pölypussin osoitin muuttuu punaiseksi, on aika puhdistaa pölypussi tai vaihtaa tilalle uusi pussi. Seuraa näitä ohjeita suorittaaksesi toimenpiteen:

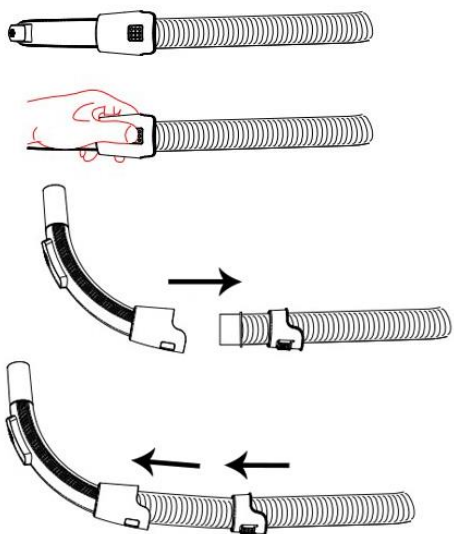
- a) Avaa etusuoja painamalla lukon painiketta.
- b) Poista pölypussi.
- c) Kiinnitä pölypussin pidikkeeseen uusi pussi.
- d) Sulje etukansi.

## HUOM:

1. Etukantta ei voi sulkea, ellei pölypussia ole asetettu oikeaan asentoon.
2. Moottorin suojaussuodatin (A) tulee poistaa ja puhdistaa sekä huuhdella kahdesti vuodessa tai kun se on näkyvästi tukkeutunut. Jos suodatin on vahingoittunut, se tulee vaihtaa uuteen.



3. Jos pölynimurin imuteho heikkenee, tarkista letku tukosten varalta.  
Saat letkun auki painamalla letkun kahvan nelikulmaista osaa. Irrota kaksi osaa toisistaan ja poista mahdolliset tukokset.  
Kokoa letku painamalla ensin taipuisa letku kahvaan ja napsauttamalla sitten liitososa kiinni.



#### Virtajohdon Merkinnät

HUOM: Älä ylitä punaista merkintää kun vedät johtoa ulos. Keltainen merkintä näyttää ihanteellisen johdon pituuden.

VAROITUS: pistoke täytyy irrottaa pistorasiasta ennen minkäänlaista huoltoa tai korjauksia.

#### Säilytys:

Tämä imuri voidaan säilyttää alla olevilla tavoilla tilan säästämiseksi.



## TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite: 220-240V ~ 50/60Hz

Tehonkulutus: 800W

Yhteensopiva pölypussi: Swirl-pölypussi Y50

## TAKUU JA ASIAKASPALVELU

Laitteet tarkastetaan huolellisesti, ennen kuin ne toimitetaan jälleenmyyntiin. Jos laite on kaikesta huolimatta vioittunut tuotannon tai kuljetuksen aikana, palauta se jälleenmyyjälle. Laissa säädettyjen oikeuksien lisäksi ostajalla on oikeus seuraaviin takuukorvauksiin:

Laitteella on 2 vuoden takuu ostopäivästä lukien. Viallisen tuotteen voi palauttaa suoraan ostopaikkaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käsittelystä, ulkopuolisten suorittamista muutoksista tai korjauksista tai muiden kuin alkuperäisosien asentamisesta laitteeseen.

Säilytä aina ostokuitti, sillä ilman kuittia et voi vaatia takuukorvauksia. Takuu ei kata vikoja ja niistä aiheutuneita esine- tai henkilövahinkoja, jos ne ovat seurausta käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Myöskään valmistaja ei ole tällöin vastuussa. Lisävarusteiden vioittuminen ei oikeuta koko laitteen vaihtamiseen. Kyseisissä tapauksissa kannattaa ottaa yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun. Rikkoontuneiden lasi- tai muoviosien korjaus tai vaihto ei kuulu takuuseen. Kuluvien osien vikojen korjaus, puhdistus, huolto ja vaihto eivät kuulu takuuseen.

## YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN



Kierrätys – eurooppalainen direktiivi 2012/19/EY

Tämä merkintä ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jotta jätteiden virheellisestä hävittämisestä ei aiheutuisi vaaraa ympäristölle tai terveydelle, kierrätä tuote vastuullisesti. Siten edistät myös uusiutumattomien luonnonvarojen kestävää uudelleenkäyttöä. Kierrätä tuote toimittamalla se sähkö- ja elektroniikkaromua vastaanottavaan

kierrätyspisteeseen tai liikkeeseen, josta ostit sen. Siten varmistat, että se kierrätetään turvallisesti.



## SIKKERHETSINSTRUKSER

Før bruk må du lese alle instruksene nedenfor så du unngår skader på personer eller gjenstander, og slik at resultatet blir best mulig. Oppbevar håndboken på et trygt sted. Hvis du gir eller overlater apparatet til andre, må du sørge for at de også får håndboken.

Skulle det oppstå skader fordi brukeren ikke følger instruksene i håndboken, vil garantien ikke lenger være gyldig. Produsent/importør påtar seg ikke ansvar for skader som måtte oppstå dersom instruksene ikke blir fulgt, apparatet utsettes for skjødesløs behandling eller bruken ikke er i tråd med anvisningene.

1. Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap, så sant de er under betryggende tilsyn eller har fått opplæring i anvendelsen av apparatet og er klar over risikoen ved bruk.
2. Barn må ikke leke med apparatet.
3. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under tilsyn.
4. Hvis ledningen er ødelagt, må den byttes av produsent, serviceansvarlig eller annen kvalifisert person for at ulykker skal unngås.
5. Før du setter støpslet inn i stikkontakten, må du kontrollere at spenning og frekvens er i samsvar med spesifikasjonene på typeetiketten.
6. Ta støpslet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring.
7. Pass på at ledningen ikke henges over skarpe kanter, og hold den unna varme gjenstander og åpen flamme.
8. Ikke legg apparat eller støpsel i vann eller andre væsker. Elektrisk støt kan medføre livsfare!

9. Når du skal ta støpslet ut av kontakten, drar du i støpslet. Unngå å dra i ledningen.
10. Unngå å ta på apparatet hvis det faller ned i vann. Ta støpslet ut av kontakten, slå av apparatet og lever det til et autorisert servicesenter for reparasjon.
11. Apparatet må ikke kobles til eller fra strømmettet med våte hender.
12. Du må aldri forsøke å åpne dekslet på apparatet eller reparere det selv. Det kan medføre elektrisk støt.
13. Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er i bruk.
14. Apparatet er ikke beregnet på kommersiell bruk.
15. Apparatet må aldri brukes til andre formål enn det som det er beregnet for.
16. Unngå å snurre ledningen rundt apparatet eller lage en knekk på den.
17. Bruk av tilbehør som ikke anbefales av produsenten, kan føre til personskade.
18. Ikke putt noen typer gjenstander inn i åpningene. Må ikke brukes hvis en av åpningene er blokkert. Hold apparatet fritt for støv, lo, hår og annet som kan redusere luftstrømmen.
19. La være å støvsuge harde eller skarpe gjenstander som glass, spiker, skruer, mynter osv.
20. La være å støvsuge varm aske, sigaretter, fysrtikker eller glohete, rykende eller brennende gjenstander.
21. Apparatet må ikke brukes uten at støvsugerpose og filtre er på plass.
22. Vær ekstra forsiktig under rengjøring av trapper.
23. Må ikke brukes på brennbare eller eksplosjonsfarlige stoffer (lightervæske, bensin osv.) eller i nærheten av eksplosive væsker eller gasser.
24. Må ikke brukes på giftige stoffer (klor, ammoniakk, rensmiddel for sluk osv.)
25. Apparatet må ikke brukes på innelukkede områder med avgasser fra oljebasert maling eller malingsfortynner,

møllmidler, brennbart støv eller andre typer eksplosive eller giftige gasser.

26. Hold arbeidsområdet tørt.
27. Ikke bruk apparatet til å rengjøre kjæledyret ditt eller andre dyr.
28. Hvis du hører en pipelyd fra støvsugeren, eller det virker som om sugeevnen er blitt dårligere, må du slå av apparatet umiddelbart og rengjøre alle filtre samt bytte støvsugerposen.
29. **ADVARSEL:** Hold i støpslet når du spoler inn ledningen. Ikke la ledningen slenge når du spoler inn ledningen.

Allmennstøvsugeren (modell VE-109959.4) er testet i henhold til EN 60312-1 og oppfyller de grunnleggende kravene i forskrift (EU) 666/2013 for støvsugere.

**DELER OG TILBEHØR**

1. På / av bryterpedal
2. Ledning tilbakespolingspedal
3. Støv full indikator
4. Kombidyse
5. Slange
6. Rør
7. Gulvbørste
8. Håndtak

**DRIFTSMODUS**

1. Koble til slangetilbehøret:  
Trykk på adapterne på begge sider av slangeenden, og sett slangen inn i slangekontakten.
2. Koble røret til den buede slangeenden.  
Koble de forskjellige dyseverktøyene / gulvbørsten til røret for forskjellige rengjøringsformål. Gulvbørsten har to posisjoner, en for hard og en for myke / tekstile overflater - Velg den rette.
3. Slå på apparatet:  
Hold i støpselet og trekk ut ledningen, og sett deretter støpselet i stikkontakten. Forsikre deg om at strømforsyningen tilsvarer den nødvendige strømmen som er oppgitt på merketiketten. Trykk på av / på-bryterpedalen for å slå på strømmen.
4. Slå av apparatet:  
Etter bruk, trykk på på / av-bryterpedalen, apparatet er slått av. Trekk støpselet ut av stikkontakten; trykk på ledningspedalen, strømledningen trekkes in
5. For å flytte apparatet fra rom til rom, trekk ut kontakten og ta det med håndtaket. Trekk aldri i apparatet ved ledningen når du beveger deg.

**VEDLIKEHOLD**

Når indikatoren for full støv blir rød, er det på tide å rengjøre støvposen eller erstatte den med en ny pose. Følg instruksjonene for å gjøre det:

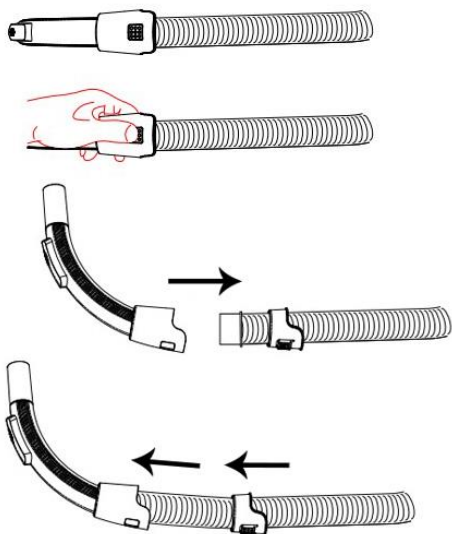
- a) Åpne frontdekselet ved å trykke på låsklemmen.
- b) Fjern støvposen.
- c) Ta deretter en ny, sett den inn i poseholderen.
- d) Lukk frontdekselet.

**MERK:**

1. Frontdekselet kan ikke lukkes med mindre støvposen er installert i riktig posisjon.
2. Motorvernfilteret (A) bør fjernes og skylles to ganger i året eller når det er synlig tett. Hvis filteret er skadet, bør et nytt filter skiftes ut.



3. Hvis sugekraften til støvsugeren blir lav, sjekk slangen for hindringer. Du kan åpne slangen ved å trykke på den firkantede delen på slangehåndtaket. Ta fra hverandre de to delene og fjern eventuelle hindringer. For å montere slangen igjen, trykk først den fleksible slangen i håndtaket og klikk deretter på tilkoblingsdelen.



#### Merking av strømledningen

MERK: Ikke overskrid det røde merket når du trekker ut ledningen. Det gule merket viser den ideelle kabellengden.

ADVARSEL: støpselet må tas ut av stikkontakten før vedlikehold eller utskifting.

#### Parkering:

Denne støvsugeren kan parkeres som nedenfor for å spare deg for plass.



#### TEKNISKE DATA

Driftsspenning: 220-240V~ 50/60Hz

Strømforbruk: 800W

Egnet støvpose: Swirl® støvpose Y50®

## GARANTI OG KUNDESERVICE

Før levering våre enheter er underlagt streng kvalitetskontroll. Hvis, til tross all omsorg, har skaden oppstått under produksjon eller transport, kan du returnere enheten til forhandleren. I tillegg til lovfestede rettigheter, har kjøper en opsjon til å kreve i henhold til følgende garanti.

For de kjøpte apparatet vi gir 2 års garanti, fra den dagen av salget. I denne perioden vil vi avhjelpe alle mangler gratis, som kan påviselig skyldes material-eller produksjonsfeil, ved reparasjon eller bytte.

Defekter som oppstår på grunn av feil håndtering av enheten og funksjonsfeil på grunn av inngrep og reparasjoner av tredjeparter eller montering av ikke-originale deler er ikke dekket av denne garantien.

Ta alltid vare på kvitteringen. Uten kvitteringen kan du ikke kreve noen form for garanti. Skade som skyldes at bruksanvisningen ikke er fulgt, medfører at garantien blir gjort ugyldig. Hvis dette resulterer i betydelig skade vil vi ikke kunne holdes ansvarlig for skaden. Vi kan heller ikke bli holdt ansvarlig for material - eller personalskade som skyldes feil bruk eller om instruksene i bruksanvisningen ikke er blitt ordentlig utført. Skade på tilbehør gir ikke rett til utskifting av hele apparatet. Vær vennlig, i et slikt tilfelle, å ta kontakt med din serviceavdeling. Knust glass eller brekkasje på plastikkdeler er alltid gjenstand for utskifting. Ved defekter på forbruksdeler eller deler som er utsatt for slitasje, herunder rengjøring, vil vedlikehold eller utskifting ikke være dekket av garantien og må derfor bli betalt.

## MILJØVENNLIG KASTING



Resirkulering – EU-direktiv 2012/19/EU

Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. For å hindre mulig skade på miljø eller helse fra ukontrollert avfallshåndtering, resirkuleres det ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere din brukte enhet, bruk

stedlige retur og innsamlingsystemer eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan sørge for at dette produktet blir miljømessig og trygt resirkulert.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Sørg for at læse alle anvisningerne nedenfor, før apparatet tages i brug, for at undgå person- eller tingskade, og for at opnå de bedste resultater med apparatet. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis du giver dette apparat til en tredjepart, skal du også overdrage denne vejledning til den senere bruger.

Skulle der opstå skader som følge af, at brugeren ikke følger anvisningerne i denne vejledning, bortfalder garantien. Fabrikanten/importøren kan ikke holdes ansvarlig for skader som opstår som følge af, at brugeren ikke følger vejledningen, uagtsom anvendelse eller anvendelse i strid med vejledningen.

1. Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette apparat bruges sikkert, og forstår risikoen ved at bruge det.
2. Børn må ikke lege med apparatet.
3. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden tilsyn.
4. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
5. Inden stikket sættes i stikkontakten, skal du sørge for, at spændingen og frekvensen er i overensstemmelse med specifikationerne på mærkepladen.
6. Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug og før rengøring.
7. Sørg for, at ledningen ikke hænger over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.

8. Apparatet eller stikket må ikke puttes i vand eller andre væsker. Dette kan være livsfarligt pga. elektrisk stød!
9. For at tage stikket ud af stikkontakten skal du trække i selve stikket. Træk ikke i ledningen.
10. Berør ikke apparatet, hvis det falder ned i vand. Tag stikket ud af stikkontakten, sluk for apparatet, og send det til reparation på et autoriseret servicecenter.
11. Stikket må ikke sættes i eller trækkes ud af stikkontakten med våde hænder.
12. Forsøg aldrig at åbne kabinettet på apparatet, og forsøg heller ikke selv at reparere apparatet. Dette kan føre til elektrisk stød.
13. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, mens det er i brug.
14. Dette apparat er ikke beregnet til kommerciel brug.
15. Brug ikke apparatet til andet end dets tilsigtede brug.
16. Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet eller bukkes.
17. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten kan udgøre en fare.
18. Stik ikke nogen genstande ind i åbningerne. Åbningerne må ikke tildækkes. Åbningerne skal holdes fri for støv, fnug, hår og alt, hvad der kan reducere luftstrømmen.
19. Støvsug ikke hårde eller skarpe genstande, såsom glasskår, skruer, mønter eller lignende.
20. Støvsug ikke varmt kul, cigaretter, tændstikker eller nogen varme, rygende eller brændende genstande.
21. Støvsugeren må ikke bruges uden støvsugerpose eller filter.
22. Vær ekstra forsigtig, når du støvsuger på trapper.
23. Støvsug ikke antændelige eller brændbare materialer (lightervæske, benzin osv.) og brug ikke apparatet i nærheden af eksplosive væsker eller dampe.
24. Støvsug ikke giftige materialer (blegemiddel, ammoniak, afløbsrens osv.).
25. Brug ikke apparatet i et lukket rum fyldt med dampe fra oliebasert maling, fortynder, insektspray, brandfarligt støv eller andre eksplosive eller giftige dampe.



26. Hold dit arbejdsområde godt tørt.
27. Støvsugeren må ikke bruges til, at rengøre kæledyr eller andre dyr.
28. Hvis støvsugeren siger en pipelyd under brug, eller hvis sugeeffekten reduceres, skal du straks stoppe maskinen og rengøre alle filtre og skifte støvsugerposen.
29. **ADVARSEL:** Hold i stikket, når ledningen rulles op. Undgå, at ledningen pisker, når den rulles op.

Denne støvsuger (model VE-109959.4) er testet i henhold til EN 60312-1 og overholder hovedkravene i regulering (EU) 666/2013 for støvsugere.

**DELE OG TILBEHØR**

1. Tænd/sluk-pedal
2. Pedel til oprulning af ledning
3. Indikator for fuld støvsugerpose
4. Kombi-mundstykke
5. Slange
6. Rør
7. Gulvbørste
8. Håndtag

**BRUG**

1. Tilslut slangen:  
Tryk på adapterne på begge sider af slangeenden, og sæt slangen i åbningen til slangen.
2. Sæt røret på den buede ende af slangen.  
Sæt de forskellige mundstykker/gulvbørster på røret i henhold til rengøringsformålet. Gulvbørsten har to positioner, en til hårde overflader og en til bløde overflader/tekstiloverflader - vælg den rigtige.
3. Tænd apparatet:  
Hold i stikket, træk ledningen ud og sæt derefter stikket i stikkontakten. Sørg for, at strømforsyningen svarer til den påkrævede strøm, der står på mærkatet. Tryk på tænd/sluk-pedalen, for at tænde apparatet.
4. Sluk apparatet.  
Sluk for apparatet, ved at trykke på tænd/sluk-pedalen, efter brug. Træk stikket ud af stikkontakten. Tryk på ledningspedalen, hvorefter ledningen rulles op.
5. For at flytte apparatet fra rum til rum, skal du tage stikket ud og bære apparatet i håndtaget. Træk aldrig i apparatet i ledningen, når du bevæger dig.

**VEDLIGEHOLDELSE**

Når indikatoren for fyldt støvsugerpose lyser rødt, skal posen rengøres eller skiftes med en ny. Følg venligst vejledningerne, for at gøre dette:

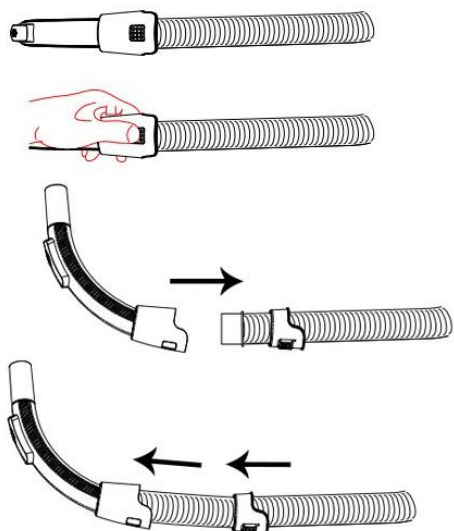
- a) Åbn frontdækslet ved at trykke på låseklemmen.
- b) Fjern støvsugerposen.
- c) Tag derefter en ny, og sæt den i poseholderen.
- d) Luk frontdækslet.

**BEMÆRK:**

1. Frontdækslet kan ikke lukkes, medmindre støvsugerposen vender rigtigt, når den er sat i.
2. Motorbeskyttelsesfilteret (A) skal fjernes og skylles to gange om året, eller hvis det tydeligvis er tilstoppet. Hvis filteret er beskadiget, skal det skiftes med et nyt filter.



3. Hvis støvsugerens sugekraft bliver lav, skal du kontrollere slangen for forhindringer. Du kan åbne slangen ved, at trykke på den firkantede del på slangehåndtaget. Tag de to dele fra hinanden og fjern eventuelle forhindringer. For at samle slangen igen, skal du først trykke på den fleksible slange ind i håndtaget og derefter klikke på forbindelsesdelen.



#### Mærkning på ledningen

BEMÆRK: Ledningen må aldrig trækkes længere ud end til det røde mærke. Det gule mærke viser den ideelle ledningslængde.

ADVARSEL: Stikket skal trækkes ud af stikkontakten inden vedligeholdelse eller udskiftning.

#### Parkering:

Denne støvsuger kan parkeres som nedenfor for at spare plads.



## TEKNISKE DATA

Driftsspænding: 220-240V ~ 50/60Hz

Strømforbrug: 800W

Egnede støvsugerposer: Swirl® støvsugerpose Y50®

## GARANTI OG KUNDESERVICE

Før vores apparater leveres, undergår de en streng kvalitetskontrol. Skulle du på trods af al vores umagen modtage et produkt med en skade fra fremstilling eller transport, bedes du levere det tilbage til din forhandler. Udover de obligatoriske juridiske rettigheder, kan køberen også stille krav under vilkårene i den følgende garanti:

Vi giver 2 års garanti på det købte produkt, begyndende på salgsdagen. Hvis du har et defekt produkt, kan du henvende dig direkte ved salgsstedet.

Denne garanti dækker ikke defekter som opstår som konsekvens af forkert håndtering eller fejl som følge af manipulation og reparationer udført af tredjeparter, eller montering af ikke-originale dele. Gem altid din kvittering, da du uden kvitteringen ikke kan gøre krav på nogen form for garanti. Skader som opstår fordi brugervejledningen ikke følges, medfører at garantien bortfalder, og hvis dette har efterfølgende skader, er vi ikke ansvarlige på nogen måde. Vi kan heller ikke holdes ansvarlige for materielle eller personskade forårsaget af forkert brug, hvis brugervejledningen ikke følges korrekt. Skade på tilbehør betyder ikke at hele apparatet bliver erstattet. I sådanne tilfælde bedes du rette henvendelse til vores serviceafdeling. Brud på glas og plastdele erstattes altid mod betaling. Defekter på forbrugsartikler eller dele som er udsat for slidtage, samt rengøring, vedligeholdelse eller erstatning af disse dele er ikke dækket af garantien, og der bliver opkrævet betaling for sådanne tjenester.

## MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE



Genbrug – EU direktiv 2012/19/EU

Denne markering betyder at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt med henblik på bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Til returnering af den brugte enhed skal man benytte retur- og

indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan modtage dette produkt med henblik på miljømæssig sikker genbrug.